

AROME MAGGI

Polnsard & Veyret

Polnsard & Veyret

Cảm-tưởng sang năm Kì-tì

Mậu-Thìn hầu qua Kì-Tì sắp đến. Trong cái thời kỳ 365 ngày kể bốn Nam trực Bắc, người du học tha phương còn mình thì chỉ quanh quẩn số nhà, nên có một chỗ, thế mà cũng cảm tưởng cũng sâu tư, nghĩ cũng bõ thâm cho phận.

Nhưng chót đã sinh ra làm kiếp con người, cũng tại cũng mất, tuy không làm nổi trời xây đất chuyển, chớ góp nhóm bị cái tư tưởng làm thường chắc cũng không lẽ không xong. Thời đây ta cũng nhào năm cũ qua năm mới đến mà bản thủ cái cảm tưởng của ta.

Năm cũ, kỳ Mậu-Thìn. Thứ hồi trong năm mậu-thìn ta đã làm được việc gì ích quốc lợi dân. Hồi thì nhớ! Nhưng mà nhớ mấy tiếng pháo di-dùng năm ngoái, nhớ những lời « cung hạ tuần xuân », nhớ những tiếng ăn thục uống, nhớ những tiếng hát giọng ca. Nhớ hết, chẳng quên sót một món nào, nhưng một cái nhớ mà vẫn quên hẳn là « nhớ coi mình đã làm được công trạng gì trong năm kỳ ». Đành thế rồi, ngót một năm mình không làm được một việc gì mà giúp ích cho đời, thế mà mình cũng ăn, cũng mặc, cũng lên ngựa cũng xuống xe mỗi một năm. Ô! hay cái đời vô dụng.

Thời! xét mình chẳng có chút chi đáng ghi đáng nhớ, vậy mình cũng thử xét lại coi xử mình, nước mình có đáng cái hạnh phúc an vui trong một năm đáng đáng như mình chẳng? Xét cho rõ thì mình cũng nhớ, nhưng nhớ đến mà phải chầu sa lụy ư.

Nghĩ một nhìn ngay ra Bắc thì Hà-thành-ngô-báo bị đình bản trong 3 tháng, ấy cũng vì một việc tội thời nhỏ mọn. Quay vào Trung thì cụ Huỳnh-thúc Kháng từ chức nghị-trưởng cũng vì y-kiến bất đồng với quan khâm sứ Jabouille. Trở vào Nam thì việc xét giấy ông Phan-vân-Hôm mà sanh ra hội kín Nguyễn an-Ninh, mấy trăm dân lương-thiện phải chịu biết bao nỗi thế lương. Hôm nay ông Hùng dựng tha ra còn ông Ninh cũng vẫn còn năm chéo queo trong khám lớn. Thứ hồi bao giờ ông mới được ra?

Hết chuyện Nguyễn an-Ninh tới vụ án mạng ở đường Barbier. Ông tú Nguyễn-dinh-Kiến bị bắt, bắt rồi thả, thả rồi lại bắt! Hết việc án mạng đường Barbier tới vụ mất tiền kết ở Côn-nôn,

người ta cũng nghĩ cho là có định đáp với hội kín Nguyễn-an-Ninh. Hết việc Côn-Nôn tới việc Sô-Trăng. Maurice Samarcelly bán chất chủ Cai Ninh. Kế sang q. a vụ học sanh xung đột với lính cảnh sát ở bến Nhà Rồng. Năm ông bị nhốt khám trót tháng trường đến hôm 10 Janvier mới được tại ngoại hầu tra. Xong các việc thì quan Toàn-quyền Pierre Pasquier cũng qua rồi, kế thì quan Phó Soái Nam - Kỳ Blanchard de la Brosse cũng bước chơn đi.

Trong một cái thời gian 365 ngày, mà mình cho là mau thật quá mau, lẽ thật qua lẽ, việc năm ngoài năm này còn nhớ rành rành, thế nên đôi với mình thì au như bản thục, mà nước nhà mình thì chẳng khác buổi loạn-ly. Chỉ độ trong mấy tháng này mà xảy ra sau, bầy việc làm cho rúng động cả một góc trời Nam. Than ôi! Trong một năm mà sao đời vất vả đến thế này, biến loạn thế này, kể có chi ở lại chẳng đau lòng xót xa.

Thời, chuyện năm Mậu-Thìn còn độ non một tháng nữa là qua, kể bước đến năm Kì-Tì-Vậy đôi với kể viết bài này, sang năm Kì-Tì thật chưa chán nhiều mỗi cảm tình.

Hết dòng sang xuân, hết xuân sang hạ, hết hạ sang thu, thời kỳ quanh quẩn trong 365 ngày, như nước chảy, như mây bay, rồi đây anh em ta, từ gấu chi nghèo, từ sang chi hèn, ai ai cũng nô-nức, hơn hồ nước xuân.

Tôi kiểm-duyet bỏ một đoạn

Nào mua, nào sắm, nào chạy ngược, chạy xuôi, rồi đem tiền của ra mà đồ xuống ao người. Như thế có đáng buồn cho chăng?

Tình phòng mỗi một lần Tết, chúng ta xa-xỉ có đến hàng nghìn hàng triệu bạc. Món tiền ấy, nếu chúng ta được chung thâu, chung hưởng, độ trong 10 năm thì chắc chúng ta đã giàu đã mạnh đến đâu.

Rồi một độ xa-xỉ đó. Tết cũng đã qua, thì đầu tất một tối, làm thói chấy da phỏng trán. Họ nói về những hạng bình-dân, những người nghèo-khổ. Còn đối với mấy ông thượng-lưu, mấy nhà phú-hộ, thì đầu một năm có ba bảy lần xuân họ cũng không lo, họ chỉ ăn no ngủ kỹ, trường phu mãn che, còn ai gian truân khổ não mặc ai.

Tin các nước

Afghanistan

Tướng Bachataakao hiện đã chiếm được Kaboul, đầu trong tình đầu hàng yên ổn lần.

Vua Inayatoullah đã cỡi máy bay mà bỏ thành Kaboul chạy về Peshawar rồi.

Dân Mỹ phản đối Anh ở New York

Nhơn cứ ông John Johnson là đại-liều Mỹ của « phản đế quốc chính sách đoàn » mới bị nước Anh trục xuất ra khỏi địa phận Ấn-độ nên dân Mỹ đã tuần hành thị oai trước cửa tòa lãnh-sự Anh ở New York để tỏ ý phản kháng.

Ông Ford sẽ mở hàng xe hơi ở Moscow (Nga)

Chính-phủ Soviet có sai một đội phái viên qua Mỹ để điều đình với một hãng xe hơi đang cất những xưởng máy lớn mỗi năm có thể đóng được 100.000 xe. Phái-viên đó đã điều đình với ông Ford yên rồi. Một công-ty đã thành lập, ông Ford có 40% cổ phần chính-phủ Soviet có 60% cổ phần.

Tranh nhau làm vua.

Trong một số báo trước bốn báo có đăng tin rằng phái bảo hoàng nước Nga đã cử hoàng-tử Vikita lên ngôi hoàng-đế. Nay lại được tin rằng Vương-tước Nicolas phản đối việc đó rất kịch liệt nói rằng chỉ có Vương-tước Cyril là đủ quyền lên ngôi Hoàng-đế mà thôi.

Rõ thiệt là « con cá dưới sông ».....

Một chánh đảng mới ở Nhật

Ông Tokanami mới thành lập một chánh đảng mới ở Nhật. Trong lời tuyên ngôn của đảng thì các đảng viên có yêu cầu nội-các Diên - trung phải công nhận Chánh-phủ Nam-kinh, phải hết sức lấy lễ công bằng mà ký điều ước với Tàu và phải mau mau triệt hồi quân đội ở Sơn-đông.

Vậy bước qua năm Kì-tì, chính là năm mới, ta cũng cầu trời phát thành thần, phò hộ cho Annam ta có tự-tướng mới. Cái quang cảnh mới, nhân vật mới, chừ công bách nghệ thấy thấy đều mới, cho khác hẳn với cái ầu sâu thẳm đạm năm xưa. Lại cũng cầu chủ: cho một bề Thái-Bình gió lặng sóng êm, trời Nam đất Bắc trong ngoài phẳng lặng!

Trần-nhơn-Bình.

Thi-văn

Nghĩ bài văn tế sống một người làm quốc-sự

Hồi ôi!

Nên quốc-dân tự chủ, trái máy phen lay nạng chống trời.

Sông dư-luân vô tình, rập một lịng như riu chêm đá.

Nghĩ thiên-cơ rất đổi lạ lùng: Giữ thế sự càng thêm buồn bã.

Như ông nay!

Rất mực khôn ngoan.

Ru tuồng phong nhã.

Lạc trẻ tuổi vào ty Thương-chánh, chực cơm - mi vừa rặng tanh danh:

Kể nam sau viết báo Diên-Đàn (La Tribune Indigène) nhà văn-sĩ càng cao phẩm giá.

Sân dịp tới, cụ Bui (1) nâng đỡ cánh, hồng oen máy bay liệng giữa trời cao:

Góp thời hèn, ông Nguyễn (2) dặc diu tay, rống dưng nước vấy vũng nơi lữ cũ.

Ghế Đại-biêu lên ngôi chòm chệ, hiệp với ông Hiền, ông Dưac, quyết đồng tâm danh đồ thương-quyền.

Từ E-Cô (Écho Annamite) mặc sức reo hò, làm cho bác Thường, bác Trinh, ra tranh cử hết mới kết-quả.

Tiếng khảng-khải vang lừng trên hội-nghị, Đờ-la (3) cũng sợ.

Có nhấc (4) cũng kiêng.

Cuộc Cồng-xây (Conseiller) găm ghề giữa châu-thành, Kim-Dinh phải nhường, Khắc-Nương phải đá.

Cãng tướng thuyền kia vững lái, đầu trăm năm vẫn giữ tâm lòng son.

Ngờ đâu qui nợ đem đưng, vừa mới đó đã bày tuồng mặt nạ.

Lời công kích đầy từ Trung-lập, dưng lái tham, thấy việc đành rành.

Muru gian-hùng cứ chủ Bi-de (Billé) thờ phạ nghịch rõ lòng đối giá.

Trách là trách mượn hơi lập-hiến, xin đê-huê mà cầu cạnh thượng-quan:

Câm là câm lên mặt nghị-viên, lấy oai-thế để đánh lừa thiên-hạ.

Ôi thời thời!

Đầu phụng đười gá,

Lông chim dạ cá.

Người đã ngược xuôi,

Nơi càng nhọc nhả.

Trước trường-học ról ba tuần rượu, thấy một nền từ:

Dưới xo-hoi thấp một nền hương, chấp tay xin ta.

TRẦN-VÂN-SANH

1) Cụ Đồi-quang-Chiêu

2) Ông Nguyễn-phú-Khai

3) Ông de la Chetrollière

4) Ông Cognacq

QUINQUINA COUSIN



Ce tonique préparé avec des vins de toute première qualité, est un apéritif puissant et un reconstruit de premier ordre.

Seu emploi régulier redonne force et énergie aux personnes affaiblies et entretient la santé chez les bien portants.

Ce VIN n'est pas un médicament

SEULS AGENTS POUR L'INDO-CHINE

Lucien BERTHET & C

SAIGON

Trận giặc cao-su

Phái, mấy giọt mù cao-su gần đây đã làm cho các nước họ hụt hụt với nhau như một trận giặc vậy.

Những nước dự vào cuộc chiến tranh ấy, một bên thì Hồng-mao và Hòa-Lan (Hollande) một bên nữa thì Huê-kỳ.

Hồng-mao và Hòa-Lan là hai nước sản xuất cao-su nhiều như thế-giới, kể hết thầy cao-su của thế-giới thì cao-su của hai nước ấy đã chiếm hết 90 phần trăm rồi. Còn Huê-kỳ vốn là nước xài nhiều cao-su hơn ai hết thấy, xài ít nữa cũng đến hai phần ba số cao su của thế-giới, mà cao-su của nước ấy sản-xuất thì ít lắm, được ba phần trăm của số cao su thế giới là nhiều.

Hồng-mao với Hòa-Lan đã là hai anh bán hàng thì tự-nhiên họ muốn giữ cho hàng của mình được đều giá, còn Huê-kỳ là anh mua hàng, mà lại mua rất nhiều hàng, thì tự-nhiên muốn làm cho hàng phải sụt giá.

Bởi đó mà gây nên sự hi-lục với nhau.

Trước hết Hồng-mao dùng cái phương-pháp « bắt chẹt ». Họ thì hành chương-trình Steevan tức là cái chương-trình hạn-chế số cao-su sản-xuất ở các thuộc-địa của họ như Malaisie, Ceylan và Bornéo. Đồng thời họ lại hạn-chế luôn số cao-su xuất-cảng nữa. Lại ở trên thị-trường bề vật chi đã hiểm người bán mà nhiều người mua,

Xe hơi hiệu DELAGE

Torpédo 14 H.P., 4 cylindres 3.800 p.

Torpédo 14 H.P., 6 cylindres 4.200 p.

Là một thứ xe

It tôn bao hơn hết,

Chắc chắn hơn hết,

Lịch sự hơn hết,

Êm-ái hơn hết.

Bán tại hàng :

Sté des Garages Charner

131, 133 BOULEVARD CHARNER - SAIGON

thì giá nó tự-nhiên phải cao lên.

Nhờ thế mà một độ họ Hồng-mao đã làm cho giá cao-su ở thị-trường thế-giới thỉnh-linh cao vông lên.

Song một anh lái buôn khác,

là nước Hòa-Lan, lại thừa dịp ấy mà cạnh-tranh với hàng với Hồng-mao. Chẳng những Hòa-Lan không đồng lòng với Hồng-mao mà thị-

hành cái chương-trình hạn-chế, mà họ lại thừa cái cơ-lợi tức của Hồng-mao đã dâng cho họ đó, họ mới mạnh thêm sự trông tria cao-su ở các thuộc-địa của họ, đồng cho có nhiều cao-su để đem ra thị-trường mà bán tranh với Hồng-mao.

(còn nữa)

Cái gì thiết hoàn toàn thì thường hay có da mạo...

VICHYLAX

là một vị thuốc xô thiết tinh hảo,

Annam ưa dùng lắm, chắc sao cũng có kẻ muốn da mạo; Nhưng mà Annam có đại gì mà dễ gạt được.

Vậy nên mua ở đâu cũng phải nài cho được hiệu VICHYLAX.

Có bán tại:

ĐẠI-PHÁP ĐẠI-DU'ỢC PHÒNG

Môn bài 84-90, Dương d'Ormay - SAIGON

Mỗi ve giá. 0 45

Nº 31721

Saigon - Imp. du Than-Chung

Le Gérant: NGUYỄN VĂN ĐÀ



PHÁO VIỆT-NAM

Con lân óm quả địa cầu : Pháo địa pháo thường

Giống hệt pháo Tàu.
Giá rẻ hơn pháo nữa.

Nhảy lửa.
Nổ lớn điệt tal.

Xác vẫn như đồng điệp.
Phong lớn, nhỏ, 12 thứ.

Mua số lẻ, xin viết thư cho.

M^r VÔ-DINH-DẪN - Gocong
Đại lý xứ Namky và Caomien

LỜI DẶN.-Bán số mười tháng chạp có xe hơi chở đến nhà. Gửi theo trước ngày mùng năm tháng chạp.

CÒN AI KHÔNG BIẾT ?

Khăn đen Suối-dân làm thiệt khéo nổi danh đã 10 năm nay, khăn làm đã tuyệt hảo tại làm bằng thủ nhiều thiệt đẹp tuyệt vời.

Đầu Indiana Để dành bóng bán ghê lũ đánh bóng đầu Indiana thì giữ bán ghê được khỏi mốc và càng ngày càng lên nước tốt.

Bộ may mùng Bắc-kỳ thủ dệt chỉ dốt chất tốt dùng tới rách, đầu giặt ủi máy trăm lần cũng không dĩa chi.

Phấn Bấc hiệu TAM-PHỤNG và 2 đồng tiền máy Bả máy có đầu thụt cũ. Máy môn hàng kê trên đây có trữ bán tại nhà hàng

NGUYỄN-ĐỨC-NHUẬN

Ở số 42 đường Catant và ở chợ - SAIGON

HIỆN NAY

HÀNG LÁ-MÓN THỢ THIẾT KẾ HÀ-THÀNH CÔNG-TY BÁN HA GIA RAO HÀNG RẤT RẺ (sự giá từ 5,000 - 20,000) tùy theo món, chỉ những vị mua trên 30,000; hầu cho mỗi người đều có thể bán hàng LÁ-MÓN mà ăn tết năm nay.

Bồn-hiệu như định lấy lại hết nhiều nơi trong kỳ ba tháng mà thôi; nên xin những vị có phiếu khá dùng cho mau kéo qua tháng ba là năm 1929 rồi thì những phiếu sẽ bị kể là vô giá trị chẳng.

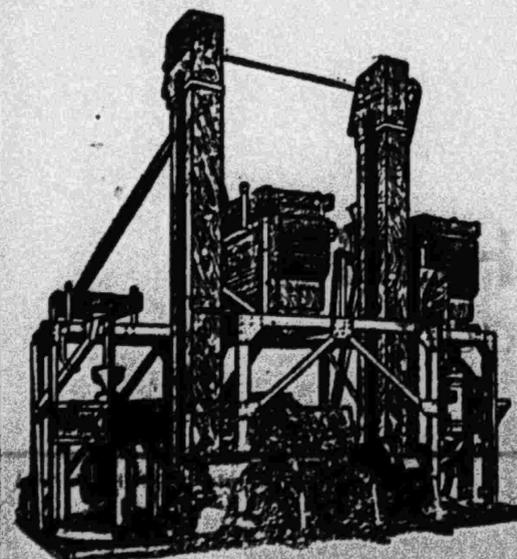
LỜI RAO CẦN KIẾP. Khả coi chừng HÀNG LÁ-MÓN thứ giá của khách ngoại bang mới đem ra bán; có mua xin hỏi nài cho được hiệu HÀ-THÀNH CÔNG-TY hay là xin kiểu về giặt thì sẽ biết... Của rẻ là của ôi, chớ ham rẻ mà phải ăn năn về sau vậy.

Hà-Thanh Công-ty

237 & 239 Rue Colonel Grimaud
Đường sau lưng ga xe lửa lớn, ở giữa đẫy phố mới, cách rạp hát Thành-Xương chừng 300 thước SAIGON

SINDEX

N^o 1, Rue Lefebvre - SAIGON



Installations
complètes de
RIZERIES
de tous tonnages

NHÀ MÁY GẠO

Buôn bán từ tế,
giá cả nhẹ nhàng,
ráp chạy tốt rồi
mới lấy tiền đủ.

TIN TRONG NƯỚC

NAM-KY

SAIGON

Đá banh

Cuộc tranh vô địch năm 1928-1929

Chưa hết ngày tại sân Etoile de Giadinch có hai cuộc đấu cầu như sau này:

Từ 3h 1/2 tới 4h 1/2 hội Electro B đá với Govap B

Từ 4h 1/2 tới 5h 1/2 hội Commerce đá với Télépost

Hàng giờ giậm cuộc ra lệnh cho đá thì thấy hàng ngũ hai bên như vậy:

Electro B có

Thanh

Đàng Diệu

Hiếu Ngồi Nhỏ

Phước Bồi Kỳ Sơn Kiêu

Bên Govap B có

Thổ Tửll Dâu Bạ Thao

Sang Trọng Khoái

Tưll Đổng

Kỳ

Khi giậm cuộc ra lệnh cho đá thì coi mỗi bên Electro B xam lẫn hung lẫn song bị Bồi và Kỳ xuống trẻ nhiều phen nên nửa giờ đầu huê.

Vô giải lao, ra đá lại đầu đặng 5 phút thì Phước đặng bann đá vô giữa Kỳ, Bồi hựt Sơn lược tới đá vô 1 bần (1 & 0) Đem bann lên đá lại, còn chừng 5 phút nữa thì bên Govap B bị phạt corner, Kỳ đá vô Bồi đá vô 1 bần là (1 & 0)

Đem bann lên đá lại kể tới giờ nghỉ.

Kỳ này coi bên Electro B khá hơn kỳ rồi nhiều lắm có nhiều người coi hết lắm song cũng ôn hay.

Bên Govap bị anh thủ thành yếu nên thua

Còn từ 4h 1/2 tới 5h 1/2 hội Commerce đá với Télépost

Đàng giờ giậm cuộc ra lệnh cho đá thì thấy hàng ngũ hai bên như vậy:

Bên Télépost có.

Thần

Chiêm Đố

Thơm Thái Sắc

Chapuis Phong Thương Lương

Vàng

Bên Commerce có

Tý Lương Cường Hoai Thanh

Kéo Kiểm Giới

Vọng Bích

Lại

Khi giậm cuộc ra lệnh cho đá thì thấy bên Commerce xam lẫn bên Télépost hung lẫn, là vì hai anh tiếp ứng tả, hữu, vậy cho nên bann xuống hai bên nhiều, song nhờ có hai anh hậu tiếp và tiếp ứng trung ương khá một chút nên khỏi thua. Nhưng vậy mà một hồi lâu bị một bên nửa giờ đầu thua 2 bần (2 & 0)

Giải lao rồi vô đá lại thì coi mỗi bên Télépost quyết gỡ lại, nên đem Thần lên, Vàng xuống, còn bên Commerce đem Tý về tiếp ứng. Vì vậy cho nên nửa

giờ sau Télépost xam lẫn, nhưng mà gỡ chẳng đặng nên đành phải thua hai bần trọn. Kỳ này Télépost hay hợp hết là Thái, Chiêm Đố, Chapuis, Thần, còn mấy người kia đều sút hơn mọi lần hết. Bên Commerce hay đều hết duy có Tý un lra 1 chút nếu mất bann hoà.

NHAN-VÂN

Đua ngựa

20 Janvier 1919

Công chúng Saigon đã có nghe nói hội đua ngựa có mua 10 con ngựa An là qua để đua trên ra có mấy người đi coi dượt thì chẳng có mấy ai thấy vạc bình thủ ngựa kỳ ra thế nào. Kỳ đua ngựa này hội đua ngựa có buộc mấy chủ ngựa ý đua lên trường huấn và chạy thử 200 thước cho công chúng xem. Ngựa con nào cũng cao trên 1 thước có, nhưng bình thủ xấu lắm vì con ốm. Mấy con ngựa này mua bên Pháp từ 14 đến 16 quan, toàn là ngựa đờ trong mấy độ bann (piat à résumer) chứ ngựa thời hay giá bán có trên, một triệu quan!

Đệ thủ nhất. - Ngựa đờ này con mà chạy được có ba con vì hai con đằm là Vang Đốc và La fidèle.

Con Tân long nhờ anh Tây pilot có ba con chạy trước nên giữ giải nhất rất dễ con Hồng-Soc nhì, Tiểu-long phát trẻ về ba. Nói cho ngay, độ này con Tân-long đầu có phát chạy một lược cũng là người phát có cho chạy trước làm công chúng rầy la òm sòm. Thật thế sự anh Tây không biết chạy này làm!

Đệ thủ nhì. - Con Kim xanh mất sức rồi, con Vương anh chủ ngựa chạy không kịp Đam-Binh-Đông và Hồng cam.

Có phát, con Hồng cam chạy dẫn đầu rất mau, về đến khúc quanh con Đam-Binh-Đông lược lên giữ giải nhất, Hồng Cam nhì, Vương anh ba, Kim xanh tư...

Đệ thủ ba. - Ngựa đờ, đường vẫn khó sắp ngựa làm. Có phát con Vang Phụng chạy trước dẫn đầu rất mau. Con Anlo lần lần rút lên đến khúc quanh bỏ hết về đến mức an thua giữ giải nhất. Vang Phụng nhì, O-Nang ba, Kim Anh tư, O-Lan năm.

Đệ thủ tư. - Độ này con Luitteur và mon Béguin hay hơn hết nên thiên hạ đánh cá nhiều hơn hết. Có phát, con Tân-bay chạy trước dẫn đầu, chẳng bao xa con Lo-g nữ tranh lên đi trước. Về gần đến khúc quanh con mon Béguin qua một nhưng chẳng bao xa bị con Luitteur lược lên về giữ giải nhất rất hay, mon Béguin nhì, Long nhữ ba, Gia phu nhữ tư. Độ này con Luitteur ăn phát phép, chuẩn độ rồi, nghĩa là không còn cho thua kiện, thế mà chỉ con mon Béguin lại lên kiện con Luitteur rằng, khi qua một căn đường, thật là quỷ lắm, hội đua ngựa xử bắt công để cho con mon Béguin ăn bann phạt, nghĩ buồn cho hội đua ngựa, rồi mặc cứ cho ai, ngựa thua mà kiếm chuyện giữ phần thưởng!

Đệ thủ năm. - Con Xích Long và Huỳnh Long tranh giữ giải nhất không hề để để con Eminence anh rất khỏe, Eminence nhẩy rào thối hay về nhất, Huỳnh Long nhì, Motor ba, Xích Long tư.

Đệ thủ sáu. - Trời tối ngựa chạy không phân biệt con nào. Con Khửu phu Định giữ hạng nhất, Kim Định nhì, Vang Tiên ba.

TIỀN ĐÁNH CÁ

Gagnants. - Tân Long 1440 - Đam bình Đông 740 - Auto 340 - Mon Béguin 240 - Eminence 850 - Khửu phu định 1270
Placés. - Tân Long 1420; Hồng Sóc 210; Đam bình Đông 310 - Hồng cam 440 - Auto 150; Vang phụng 140; O Nang 620 - Mon Béguin 120; Luitteur 120; Long nhữ 270 - Eminence 310; Huỳnh Long 120 - Khửu phu Định 610; Kim Định 120

Banh vợt

Cuộc tranh vô địch 1928-29 của họ-sanh
Trở An lý chức vô địch năm nay 1 - set thua 2-6, 2-set ăn

GARAGE ORIENTAL

58-59-60, Quai de Belgique 1, Rue d'Alsace.

Sửa xe-hơi đã kiểnthiết kỹ lưỡng. Làm ăn thật-thà, lợi mau chóng mà giá rẻ không đảp sánh kịp. Đồng thông xe đã thử, Ai bởi giá cả sẽ làm một tấm giấy có giá cả cho không.
Có trường dạy cầm tay bành xe hơi cho đến khi có đặng bằng cấp, lại có dạy những điều cần ích để có thể sửa lý xe hư hỏng máy, giá cả phải chăng. Giữ gìn xe, lau rửa xe và rửa xe mỗi tuần-là một lần, giá cả xin thương nghị.
Sửa máy xe-hơi hư, hỏng cả ngày cả đêm, ngày chửa- xong và ngày lễ nữa.

8-6, 3 set ăn 8-6.
Chưa hết ngày 20-1-29, nơi sân cercle sportif Annamite, thiếp hạ tay lại rất đông, và có treo cờ chung quanh sân coi vui vẻ lắm. Đứng 5 giờ thiếu 15 M^r Yên làm giậm cuộc ra lệnh cho đánh.

Premier set. - Trận An service đầu, banh bay qua lại, Thu chạy lên xuống một hồi, thì An ăn jeu đầu.

Banh revers của Thu chui và đi dái, An đánh trả lại phải mất lưới hoài, và An chẳng tiếc bann nên đánh ra ngoài nhiều.

Vậy An phải thua set đầu rất mau. 2-6.

Deuxieme set. - Vô đánh ai công tưởng rằng: Thu ăn luôn, nào hay đầu An ăn lại. Mới vô thấy Thu có phần thắng hơn An. An đến 5 & 3. Vậy mà An rặng lên đến 5 & 5. Khán giả vô tay reo lên, làm cho An hăng hái, nên lên filet bắt banh của Thu drive qua và để mấy chỗ trống của Thu, nhờ vậy An mới ăn Thu đặng 8-6.

Troisieme set. - Ăn quen banh rồi và thuần tay nên drive coi hay lắm. Tuy vậy mà làm chẳng lợi, có nhiều khi tưởng thu ăn mà rui sơ sẩy một hai trái banh mà để cho An ăn lại. Lưu ý lên filet và drive nhẹ nữa.

Ăn giỏi thì có giỏi mà nhỏ tác một chút, An đánh hôm nay thiệt không có sự set chỉ cá, drive hết tay từ đầu cho đến cuối. Thu đánh coi thua mọi lần.

Đánh xong rồi. Trở An lãnh đặng một cái raquet e, còn Thu đặng 16\$. của một người Tây cho.

NHAN-VÂN

CHOLON

Một vụ sát-nhơn ghê gớm

Hai người đàn bà Tàu bị giết trong một đêm và một nhà

Căn nhà số 1 ở đường Clochetons ở Cholon chính là nhà của một phụ Tô-bà người Tàu, tên là Lâm-Hưu.

Tối thứ năm tuần rồi, có mấy người khách-tru vốn khách lang chơi đi tới kiếm mồi ở đó. Trong nhà không sáng, Lâm-Hưu bên bếp chụm uha bên cạnh nhà gọi à-xm Do-Hao là một à-xm hó-thén rất có danh tiếng trong xóm Bình-khang tàu ở Cholon.

Sau khi đã gọi được Do-Hao thì Lâm-Hưu giao đó cho mấy người bạn-hàng.

Rồi đó đã xảy ra những chuyện chi thì không biết. Chỉ biết rằng đến sáng ngày mai, mà của Do-Hao, thức dậy chờ mồi từ mai sớm cho tới chín giờ mà cũng chưa thấy con về, thì trong bụng lấy làm lạ, bèn eạy tước qua nhà Lâm-Hưu mà kiếm.

Không để khi bước vô nhà thì, trời ối 1 thấy con gái mà đã nằm ngay đơ trong một vùng máu trên giường, cuốn bông thì đã đứt hết một bên, bụng thì cũng bị đâm thủng một lát.

Hoảng kịch hồn vía, mụ chạy đi báo có, có liền báo ra cho quan Biện-ly và quan Bồi-thẩm ở Saigon biết.

Khi quan biện-ly và quan bồi-thẩm đến khám thì lại thấy ở cái phòng bên trong (nhà mụ Lâm-Hưu chia làm hai phòng) có một người đàn-bà đang nằm trên ván, hai tay bị trói kẻ, miệng bị nhét dẻ. Lại gần xem, thì thấy có cũng bị đứt rồi. Người đàn-bà ấy là ai? Tức là mụ chủ nhà Lâm-Hưu đó.

Sự ức đoán về vụ sát-nhơn này. - Sáng thứ sáu tuần rồi bót có Cholon đã bắt một tên khách-tru mà tội hôm thứ năm, tội bốn giờ khuya, đã rạc vô căn nhà số 1 đường Clochetons. Không cần nói, cũng hết rặng tên khách-tru ấy chổi dít.

Song người ta có thể ức-đoán vụ sát-nhơn ấy như sau này:

Trong khi nằm nói chuyện với à-xm Do-Hao, nhìn đi nhìn lại thấy những đồ nữ-trang tốt đẹp của à, thì tên khách-tru kia động lòng tham muốn.

Có lẽ giữa cơn mưa Sứ mây Tần, tên khách-tru kia thừa thế lấy tay lượm miếng à-xm Do-Hao lại để cho khỏi la, rồi lấy dao mà đâm họng ở một cách rất tàn-nhân.

Nhưng vì sao mà có lát dao nơi ngực? Có lẽ sau khi đã bị trọng thương ở đó, thì Do-Hao hời còn vùng vẫy, nên tên sát-anh kia mới đâm luôn cho à một dao ở ngực.

Sau khi đã giết Do-Hao và lột lấy đồ nữ trang xong xủ, tên kia lại nhớ sự tới Lâm-Hưu và chạy vô buồng trong trói mụ lại và nhét dẻ vô miệng.

Nhưng lúc sắp đầu thoát, có lẽ tên gian-ác kia nghĩ trong bụng rằng nếu để cho mụ còn sống thì sau này chớ mụ khai ra nọ kia, cũng bất-tiện lắm, bởi vậy cho nên nó bèn chạy trở vô mà cắt luôn họng mụ cho rồi.

Trên đó chẳng qua là theo lẽ mà ức-đoán, chưa biết có đúng như vậy không, chớ khi nào có tin khác, bèn-báo sẽ đảp tiếp.

Thị - Trường liêu-từ

GIÁ BẠC

Ngày 21 Janvier 1929

GIÁ LỬA

Ngày 21 Janvier 1929 (22 100 kilos)

| | |
|------------------------|-------|
| Vinhlong | 6 13 |
| Goccon | 6 30 |
| Balsau | 6 13 |
| Halicu | 6 13 |
| Cambodge, thứ trắng | 6 10 |
| Cambodge, thứ đỏ | 5 73 |
| GIÁ GẠO (kể 100 kilos) | |
| Gạo số 1 | 10 17 |
| Gạo số 2 | 9 72 |
| Gạo số 3 | 9 34 |

FIN TAU

Tàu lới

Ở PHÁP SANG

Amboise 1er 2-29

Pe-Ho 24-1-29

Ở TÀU VÀ NHỰT

Ariagan 1- 2-29

Ở BẮC VÔ

Angers 22 1-29

Tàu chạy

SANG PHÁP

Angers 26-1-29

RA BẮC

Claude Chappe 24-1-29

Pe-Ho 29-1-29

SANG TÀU VÀ NHỰT

Général Metzger 24-1-29

AI MUỐN LÀM VUA

Ai muốn làm vua hãy mua Cơ-quan về chơi trong giây lát sẽ được làm vua.

Cơ-quan in chữ quốc-ngữ dễ chơi và thú vị lắm. Có bán ở hiệu Nguyễn-Đức-Nhuận số 42 calinat và các nhà buôn Annam đều có bán giá 0. \$ 40.

Thư dầu nhớt này tốt thượng-hạng

CYCOL

Đại-ly: Wm. G. Hale & Co
7, Quai de Belgique, SAIGON

LAIT CONDENSÉ NESTLÉ

QUALITÉ SUPÉRIEURE

Anglo-Swiss Condensed Milk

Sữa hiệu con chim NESTLÉ là tốt hơn hết trong thế giới

RẤT NHIỀU ĐỒ MỸ NGHỆ BẮC

ĐỨC-LOẠI

108-109 Rue d'Espagne - Saigon (Kế đình quan Xã-tây)
Đã tìm kiếm ở quê hương của tôi trong ba năm nay...

Thuộc họ sắc vàng

Thuộc này trị những chứng ho, như ho gà, ho lao, ho tằm, ho sứt huyết, ho hang lâu mau...

ĐẲNG BỨC KIM THỜI

Đó chụp hình bằng đèn điện mới cũng có nhà kiến chụp bằng ống kính...

Ai muốn học

Một Kỳ-sỹ-văn-từ nghiệp ở Trung Ương học hiệu (Ecole Central Paris) ra...

GIÁ VÀO

Thân-Chung
Một năm... 12 \$ 00
Năm năm... 7 00
Ba tháng... 4 00

ĐOÀN THIÊN TIỂU THUYẾT Kén chọn vàng thau

Tác giả: ĐỒNG-SƠN

Có năm Hào ở Saigon đường Bourdais số nhà... Một bữa có đang nằm trong nhà đọc nhật-trình «Thân-Chung»...

Có Tâm nói: Nó nói nghe ghét quá, thầy đừng thêm trường nữa làm gì...

Thầy nghe có Tâm nói thì không đáp lại mà coi bộ suy nghĩ lung lăm...

Lúc này không có khách tới mua hàng, nên mấy người giúp việc của thầy xúm lại lật tờ «Thân-Chung»...

Người ta nói già kén chẹn hơn, nói cho cháu biết. Ôi khéo lo, tôi không tr chờ ở một tiếng thiếu gì...

Đạ chuyện gì cũng được hết. Mấy lên lâu tao nội chuyện cho nghe...

Một hôm, có Năm-Hào cầm đơn Violon đánh bản «La Java», chị Ba Long cầm một tấm danh thiệp trắng...

Vô-dòng-Tùng
Ingénieur chimiste
49 Soufflot Paris (còn nữa)

Muốn mua giấy trái
Tôi có lãnh mua những giấy của hãng bạc TRUNG PHÁP NGÂN HÀNG phát ra...

Truyện Tàu
Ngô-Việt Xuân-Thu
Mới xuất bản lần đầu. Mua sỉ lẻ do nơi Nhà-in Báo-Tôn.

TRUNG-CHAU-LŨ-QUAN
CANTHO
Hôtel Central
Là nhà nghỉ to nhất, đẹp nhất và phòng nhiều nhất tại châu-thành Cantho...

Phòng căn lo về việc thương mại
Lo về việc mua bán đối ruộng, nhà phố, vườn v.v., lo bao các việc liên quan đến tòa và lo bao về việc tờ giấy sao lục các tờ giấy tại tòa án và các tòa hồ...

THUỐC GIA TRUYỀN

RẮC THÂN HIỆU
ĐÀ KIỆP HOÀO-SƠN-LANG Ở HÀ NỘI
Thuốc ĐAU-LẬU và GIANG-MAI (TIM-LA) thiệt hay, bất kỳ bệnh nặng hay nhẹ uống thuốc này đều sẽ và không hại đường sanh dục...

CARROSSERIE PEINTURE
Réparation Mécanique
Saigon có một tiệm Nam-hiệp-Trạch là có phòng kiếng rộng, sơn xe hơi thiệt tốt và mau, sửa đủ các thứ máy xe hơi rất cần thận...

NGUYỄN-VĂN-MŨ
10, Rue Martin des Palliers, 10
Ngang ga Dakao Saigon
Dạy các khoa dạy rất chuyên môn và tự quyết những học sinh cho lợi to, dạy cách khởi sự sai sót...

PHÒNG CĂN LO VỀ VIỆC THƯƠNG MẠI
Lo về việc mua bán đối ruộng, nhà phố, vườn v.v., lo bao các việc liên quan đến tòa và lo bao về việc tờ giấy sao lục các tờ giấy tại tòa án...

Au bon marché Saigonnais
NGUYỄN THẨM
54, Rue Viénot 54, Saigon
Lụa Thượng Hải rộng to khổ 0m75, thứ thiệt tốt, một thước 1p.70
Lụa Thượng Hải rộng to khổ 0m75 hàng vừa một cái 2 00

PHOTO KHÁNH-KY
54 Boulevard Bonard
SAIGON
Chụp bóng và chuyên môn rọi hình lớn vừa khéo mà lại rẻ.

Chờ có tham dãi
Trong các vị độc-giá, nhiều vị có lòng yêu mến báo thì nhớ rằng: Nếu là việc không quan-hệ, chỉ viết tóm lại chừng nửa trang giấy viết, dài nửa thì một trang là cùng...

GHẾ XÍCH-ĐU
GHẾ KIỀU THONET
BÁN TẠI
THĂNG-LONG
30, Đường Sabourain
Saigon

TRINH-THAM TIÊU-THUYẾT

(47)

ĐĂNG-X

Dịch giả: NHƯ NGỌC (Giữ bản quyền)

XVIII

(Tiếp theo)

Tình là giấy oan (Nguyễn Du)

Như ý tôi thì tôi đoán rằng quan họ Lý có lại thăm Phạm-công mà khi y ra về thì Phạm-công còn sống luôn hồi.

Sao anh lại đoán ra như vậy?

Phạm-công đã viết cho ta biết vậy.

Tôi lấy làm lạ cho câu nói của bạn tôi, tôi hỏi:

Anh nói sao? Phạm-công đã viết ra rằng ông còn sống sau khi quan họ ra về rồi sao?

Hầu chớ! Nếu chết rồi thì viết thư sao được! Anh không nhớ khi xét phòng giấy của Phạm-công có thấy một cái thư viết dở dang, nói về một chuyện...

khẩn cấp ông phải đau lòng cùng là xin điều-dinh cho em, chuyện vẫn vậy; thư ấy có vết ông làm hư ngời viết hai lần, và có đầy vết nước mắt ướt giấy.

Tôi đã nhớ lại bức thư ấy rồi. Song anh lấy gì làm bằng-cớ rằng bức thư ấy viết sau khi...

quan họ về rồi, hoặc là viết trước thì anh biết đâu?

Có bằng có chắc lắm chớ! Anh hãy nhớ lời khai của tên ông-lông, nó nói trước khi quan họ ra về thì Phạm-công đang có...

hách Phạm-công thấy thiệp của của quan họ đưa vào thì vội về làm bèn xin lời khách để được tiếp quan họ ngay. Coi vậy lại biết thêm rằng quan họ biết rằng...

đưa tên mình ra thì chắc Phạm-công không chịu tiếp cho nên đã đưa danh thiệp của người nào thân thuộc với Phạm-công. Nếu bức thư kia viết trước khi quan họ ra về thì là nhằm lúc Phạm-công vui vẻ, sao lại vậy nước mắt được?

Tôi lại xin chịu anh về chỗ đó.

Trong bức thư viết dở dang ấy có nói đến một việc bất hòa ngay xưa, thì chắc hẳn là việc Phạm-công với Lý-công chứ không sai! Những việc đó chưa cần xét đến làm chi, hãy lo xét...

xem chi: giấy của Lý-dạt-Khai có phải là bức cạ nhằm cái chân bàn bằng đồng của nhà Phạm-công mà là sơn không.

Tôi nghĩ lại các việc đã xảy ra trong cái án này, Trinh-Miên lấy lý mà suy đoán đều có lẽ là đúng với sự thực, song chưa có ai chỉ tôi giấy tờ của quan họ Lý-dạt-Khai còn mang ở chân, tôi bèn hỏi bạn tôi:

Anh đoán các việc xảy ra đều hữu-lý lắm, song anh kể như là không, có chiếc giấy tờ sơn kia mà anh đưa cho nó là một manh mối quan trọng lắm. Nếu chiếc giấy ấy thực là bởi cái chân bàn ở phòng giấy Phạm-công mà mất chui sơn véc-ni thì anh tin là sao?

Tôi chỉ có việc là kéo em quan họ Lý đem về khám lớn mà thôi, vì chắc là y đã giết hai ha con nhà họ Phạm và em-cấp tiền trong tù sắt nhà ngân hàng. Nếu vậy thì những điều tôi suy đoán trước là làm hết...

Đành rồi. Song theo như cái giả thuyết sau này, chính y là thủ phạm thì làm sao lại có cái thư viết dở-dang kia?

Bức thư ấy à? Tôi sẽ kể cho là như vậy: Lý-dạt-Khai lại hăm dọa Phạm-công bằng tin phải viết thư đó, nếu không chịu thì y sẽ sanh chuyện, tuyên cáo việc xưa, làm cho ông mang xấu, phá sự hôn-nhân của con gái ông, ông sợ nên cực chẳng đã, hai hàng nước chứa chứa viết bức thư, song tay run lay-lay viết không rồi, làm hư hai ngời viết, sau hết liệng tờ giấy vào trong thùng giấy lộn. Lúc đó thì phần ông giả-vờ, phần ông cảm-động thái-quá, ông bị đứt mạch máu trong óc mà hôn về chín sáu...

Anh hãy cái giả-thuyết như vậy cũng hữu-lý lắm...

Phạm-công chết rồi, quan họ Lý thấy cửa tù sắt mở, liền bỏ: chửi dấy thì động lòng tham lại nghĩ rằng tiền của kỳ là do môn tiền cha y đã bị Phạm-

công dứt mà làm nên thì y có quyết lấy lại làm!

Tôi nghe Trinh-minh đoán vậy rất là hợp ý của tôi, nên nói tiếp luôn rằng:

Y hẳn là ai muốn bấp bấp cho cha, lại nghĩ rằng của cha bị cướp này con nắm được là ân-cước trong tay rồi, lấy lại thì hợp lẽ công-bằng lắm, có gì là đáng trách, y bèn lấy luôn tiền bạc đó, mặc sức mà lấy cho đầy... Phải vậy không, anh?

Phải, anh nói nốt đi...

Trong lúc ấy thì nàng Thu Thủy bước vào phòng cha, chắc hẳn là đến kiểm tra để nói giùm cho con trai là Phạm-nhi-lan xin cha trả nợ cho y, Lý-dạt-Khai bị bắt được quá tình ân-trộm bạc...

Được lắm, được lắm! Anh liệu việc khác là n! Rồi sao nữa?

Y từng thế phải làm liều như những kẻ ăn-trộm khác bị trong cảnh huống ấy, bắt đàng đi...

phải giết luôn nàng Thu Thủy!

Giết anh dự toán hợp lẽ lắm!

Nàng Thu-Thủy qua cơn hoảng hốt muốn là cứu cấp thì bị Đạt-Khai bóp cổ, nàng chống cự, vật lộn với y, trong khi ấy thì y lượm chìa trên tay, cầm chiếc giấy véc-ni, dùng nhấm cái chân bàn có chứa tro bằng đồng thì là một chút sơn ra mà anh đã lượm để làm tang chứng. Chiếc giấy ấy, sớm mai này ta còn thấy y mang đó...

(còn nữa)

Những điều cần phải nhớ: Giá báo Thân-Chung: Một năm... 12 p. 00, Sáu tháng... 7 p. 00, Ba tháng... 4 p. 00. Hề mua báo, thì gửi MANDAT theo thơ và để cho rõ ràng như vậy: Nguyễn-văn-Bá, quản-lý báo Thân-Chung, 23 đường Filippini - Saigon.

LA RIZERIE MODERNE 159-161, Boulevard de la Somme, Saigon. Image of a machine and text describing its features.

Làm đại-lý độc quyền cho nhà Koerber et Naumann bên Đức-quốc, dân và ráp đủ cỡ theo nhà máy xay lúa gạo bất luận lớn nhỏ. Cối chà type ENGELBERT chạy bằng một đạn, rất nhẹ, chạy ít hao dầu mỡ.

J. CAIRNS Adresse télégraphique: DOUGLAS Saigon. No 63 Rue Lefebvre - No 215 Quai de Mytho District Cholon. Image of a machine.

Chết mà chưa chôn, Sự này cứu sống SỰ NGUYỄN-TRUNG-DẠM tại Giadinh ở giấy phở lần bảy cũng bán ở đây.

Phòng khám bệnh ở Cánh ở Ông Trần-vân-Ng, y-khoa Tiến sĩ. Tốt-nghiệp tại trường Đại-học Paris.

Inde-Imprimerie et Librairie Indochinoise MALON C. ARDIN Rue Catinaud d'Orléans - Saigon. Image of a printing press.

Xin chú quý vị lưu ý Máy đã đi chụp hình đẹp các miền...

Dã dơi rồi Tiệm hội quán François Su-ray đã dời về chợ - mới Saigon, số 66 góc đường Bonnard sau nhà ngói Ng-phong-Cảnh, nhà thương thì ngó xéo qua (chỗ tiệm bán hàng của Đờ-vân-Mười).

Chàng còn hơn nữa! Đa hát điện khí hiệu ODEON! Dĩa nhạc: CA NGỌI Đờ Bà và Đ. C. G (10 thứ) KINH PHẬT Tụng cầu (5 thứ) Dĩa cũ lưcng: VÂN-HÍ-BAN 7 tuồng mới (18 đĩa) TÂN-TRINH 5 thứ tuồng (13 đĩa) PHƯỚC-TƯỜNG 4 thứ tuồng (15 đĩa) ĐẠI-LÝ CẢ ĐÔNG PHÁP: Indochine Films & Cinemas - SAIGON

NOUVEAUTÉS - CATINAT 165, Rue Catinat - Place du Théâtre. Từ thứ tư 9 cho đến thứ sáu 18 Janvier. NÓN NÌ NÓN NÌ. Nón ni mềm mérinos bordé roulé và bord dũ màu 3p.00. Nón ni mềm mérinos bordé roulé kiểu mode dũ màu 4.50. Nón ni mềm mérinos bordé thẳng màu lạ 5.00. Nón ni mềm xám và trắng kiểu rất mới 7.00. Nón ni mềm mérinos kiểu mới có thể bẻ xuống được 9.00. Nón Delion ni mềm, bordé roué & thiết tối, màu mode 13.00. Nón Delion ni xám bordé roulé lối lạ 14.50. MỞ CỬA NGÀY LƯU NHỰT VÀ NGÀY LỄ TỪ 8 GIỜ TỚI 11 GIỜ. Gửi đi khắp các nơi; từ 25p.00 sắp lên không tính tiền gửi.

925 là số xe hơi và dăng xe mà hàng AUTO-HALL đã bán được trong năm 1928 đối với năm 1927 chỉ bán được có 754. Coi như vậy có thể biết được một cái xe hơi hay là một cái dăng xe mua ở hàng AUTO-HALL. Maison vendant le meilleur marché de tout Saigon HÙNG-VƯƠNG Bazar Tonkinois Coiffeur 14 Rue Sabourain 14, SAIGON Directeur Gérant: NGUYỄN-THÔNG-MINH.

Hàng hóa kim thời. Thế giới chọn mua người giỏi, làm theo cách vệ sinh, có đơn giản, covette sanitaire rửa mặt, quạt máy trần, một lạnh từ-tung. Tiếp-khách rất tử tế. Xin đồng-bang chiếu cố. NGUYỄN-THÔNG-MINH.

Muốn giữ gìn con-mắt nên đến nhà Bán kiền MY-KHOUAN 220-231, Rue des Marins - CHOLON. Ngang ga xe lửa giữa Cholon. Nói về kiến con mắt thì cũng có thể tốt thì họ cũng muốn cho được đáng thì thì cần phải có 3 điều này: 1. Cái mắt phải sáng, 2. Dùng thuốc thật tốt, 3. Mang nước rửa mắt. Các ngài! các ngài! mang kiền kiền được như 3 điều ấy thì đến nhà bán kiền MY-KHOUAN Cholon sẽ được kiền, y vậy.